



Udretningsværktøj kræver instruktion. Anvendes det forkert, kan det beskadige det køretøj, der skal repareres. Brugeren skal være sikker på, at han er i stand til at benytte dette redskab.

- Vælg sko.
- Lim skoen på med varm lim. Brug lim fra FACOM type CR.GLUE med limpistol FACOM E.900A.
- Med **CR.GPP**: opretning af mindre buler.
- Med **CR.GPSH**: opretning af mellemstore buler. Det er som regel nødvendigt at anvende flere hammerslag. Skoen skal limes på igen ved hver operation. I mange af tilfældene er det at foretrække at trække bulen ud, end at forsøge at oprette den ud.
- Afpuddingen kan foretages med JET af plastik FACOM CR.PRK-3.

#### Løse dele :

CR.GP-1 : 10 stk. sko med lim

DA



É necessária uma formação para utilizar as ferramentas de remoção de mossas. Uma má utilização pode danificar o veículo a reparar. O operador deve certificar-se de que é capaz de utilizar estas ferramentas.

- Seleccionar a base.
- Colar a base com a cola quente. Utilizar a cola FACOM tipo CR.GLUE com a pistola de cola FACOM E.900A.
- Com **CR.GPP**: retificação de pequenas deformações.
- Com **CR.GPSH**: retificação de deformações médias. Normalmente, são necessárias várias pancadas de martelo. É preciso colar novamente a base a cada operação. Em muitos casos é preferível remover a moossa em vez de tentar retificá-la.
- O acabamento poderá ser efetuado com sistemas JETS em plástico tipo FACOM CR.PRK-3.

#### Peças avulsas:

CR.GP-1: 10 pçs Base de cola

PT



Για τη χρήση εργαλείων επαναφοράς βαθουλωμάτων απαιτείται εκπαίδευση. Η μη ορθή χρήση μπορεί να προξενήσει ζημιά στο όχημα. Ο χρήστης πρέπει να είναι βέβαιος πως διαθέτει επαρκείς γνώσεις για τη χρήση των εργαλείων αυτών.

- Επιλέξτε την πατούρα.
- Κολλήστε την πατούρα με κόλλα εν θερμώ. Χρησιμοποιήστε κόλλα FACOM τύπου CR.GLUE με το πιστόλι κόλλας FACOM E.900A.
- Με το **CR.GPP**: επαναφορά μικρών παραμορφώσεων.
- Με το **CR.GPSH**: επαναφορά μεσαίων παραμορφώσεων. Χρειάζονται συνήθως πολλά χτυπήματα με το σφυρί. Πρέπει να ξανακολλάτε την πατούρα για κάθε εργασία. Σε πολλές περιπτώσεις είναι προτιμότερη η αφαίρεση του βαθουλώματος από την επαναφορά του.
- Το φινιρίσμα μπορεί να γίνει με πλαστική βαφή TZET τύπου FACOM CR.PRK-3.

#### Ανταλλακτικά:

CR.GP-1: 10 τμχ Πατούρα κόλλας

EL



Narzędzia do wyrównywania blach wymagają szkolenia. Nieprawidłowe użycie może spowodować uszkodzenia w naprawianym pojeździe. Operator powinien się upewnić, czy jest w stanie użyć tych narzędzi.

- Wybrać klocek.
- Powlec klocek klejem na gorąco. Stosować klej FACOM typu CR.GLUE i pistolet do kleju FACOM E.900A.
- Z modelem **CR.GPP**: prostowanie niewielkich odkształceń.
- Z modelem **CR.GPSH**: prostowanie średnich odkształceń. Zazwyczaj potrzebnych jest kilka uderzeń młotkiem. Klocek należy przyklejać ponownie przy każdej czynności. W wielu przypadkach lepiej jest uwypuklić wgniecenie zamiast go prostować.
- Wykończenie można wykonywać dyszami plastikowymi typu FACOM CR.PRK-3.

#### Części zamienne:

CR.GP-1: 10 sztuk klocków do kleju

PL

BELGIQUE LUXEMBOURG	Stanley Black&Decker Belgium BVBA (FACOM) Egide Walschaertstraat 16 2800 Mechelen Belgium T +32 (0)15 47 39 30 Facom.Belgium@sbdinc.com	NETHERLANDS	Stanley Black&Decker Netherlands (FACOM) POSTBUS 83 6120 AB BORN NEDERLAND Tél: 0800 236 236 2 Fax: 0800 237 60 20 Facom.Netherlands@sbdinc.com
DANMARK FINLAND ISLAND NORGE SVERIGE	FACOM Nordic Flöjelbergsgatan 1c SE-431 35 Mölndal, Sweden Box 94, SE-431 22 Mölndal, Sweden Tel: +45 7020 1510 Tel: +46 (0)31 68 60 60 Tel: +47 22 90 99 10 Tel: +358 (0)10 400 4333 Facom-Nordic@sbdinc.com	ASIA	The Stanleyworks (Shanghai) Co., Ltd 8/F Lujiazui Fund Tower No.101, Zhulin Road Pudong District Shanghai, 20122 China Tel: 8621-6162 1858 Fax: 8621-5080 5101
DEUTSCHLAND	STANLEY BLACK & DECKER Deutschland GmbH Black & Decker Str. 40 65510 Idstein Tel: +49 (0) 6126 21 2922 Fax +49 (0) 6126 21 21114 verkaufde.facom@sbdinc.com www.facom.com	SUISSE	Stanley Works Europe Gmbh Ringstrasse 14 CH - 8600 DÜBENDORF Tel: 00 41 44 802 80 93 Fax: 00 41 44 820 81 00
ESPAÑA	FACOM HERRAMIENTAS, S.R.L.U. C/Luis 1°, n° 60 - Nave 95 - 2ª Pla Polígono Industrial de Vallecas - 28031 MADRID Tel: +34 91 778 21 13 Fax: +34 91 778 27 53 facom@facomherramientas.com	ÖSTERREICH	STANLEY BLACK & DECKER Austria GmbH Oberlaaerstrasse 248 A-1230 Wien Tel: +43 (0) 1 66116-0 Fax: +43 (0) 1 66116-613 verkaufat.sbd@sbdinc.com www.facom.at
PORTUGAL	FACOM S.A.S 6/8 rue Gustave Eiffel - BP 99 91423 MORANGIS CEDEX - France Tel: 01 64 54 45 45 Fax: 01 69 09 60 93	UNITED KINGDOM EIRE	Stanley Black & Decker UK Limited 3 Europa Court Sheffield Business Park Sheffield, S9 1XE Tel: +44 1142 917266 Fax +44 1142 917131 www.facom.com
ITALIA	SWK UTENSILERIE S.R.L. Sede Operativa - Via Volta 3 21020 MONVALLE (VA) - ITALIA Tel: 0332 790326 Fax: 0332 790307	Česká Rep. Slovakia	Stanley Black & Decker Czech Republic s.r.o. Třirukova 5b 149 00 Praha 4 - Chodov Tel: +420 261 009 780 Fax: +420 261 009 784
LATIN AMERICA	FACOM S.L.A. 9786 Premier Parkway Miramar, Florida 33025 USA Tel: +1 954 624 1110 Fax: +1 954 624 1152	POLSKA	Stanley Black & Decker Polska Sp. z o.o ul. Postępu 21D, 02-676 Warszawa Tel: +48 22 46 42 700 Fax: +48 22 46 42 701
France et internationale FACOM S.A.S 6/8 rue Gustave Eiffel - BP 99 91423 MORANGIS CEDEX - France Tel: 01 64 54 45 45 Fax: 01 69 09 60 93 www.facom.com			
En France, pour tous renseignements techniques sur l'outillage à main, téléphonez au : 01 64 54 45 14			

NU-CR.GPSH CR.GPP\_0315



www.facom.com



Notice originale  
Original instructions  
Originalbedienungsanleitung  
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing  
Manual original  
Istruzioni originali  
Manual original  
Instrukcja oryginalna  
Original brugsanvisning  
Οδηγίες χρήσης

CR.GPSH  
CR.GPP

MArTEAU A INERTIE A COLLE &  
EXTRACTEUR A COLLE

GLUE POINT SLIDE HAMMER & GLUE  
POINT PULLER

GLEITHAMMER MIT KLEBER UND  
ABZIEHER MIT KLEBER

GLIJHAMER MET LIJM &  
LIJMTREKKER

MARTILLO DE INERCIA CON COLA Y  
EXTRACTOR DE COLA

MARTELLINO INERZIALE PER COLLA ED  
ESTRATTORE DI COLLA

MARTELO DE INÉRCIA DE COLA E  
EXTRATOR DE COLA

MŁOT BEZWŁADNOŚCIOWY  
KLEJOWY I WYPYCHACZ KLEJOWY

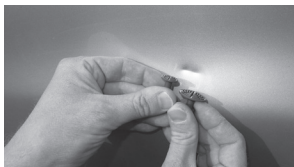
SLAGHAMMET TIL LIM &  
UDRETNINGSVÆRKTØJ TIL LIM

ΣΦΥΡΙ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ ΓΙΑ ΚΟΛΛΑ &  
ΕΞΟΛΚΕΑΣ ΚΟΛΛΑΣ



www.facom.com

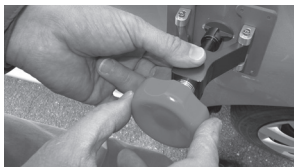
1



2



3



4



5



CR.GP-1



Les outils de débosselage nécessitent une formation. Un mauvais usage peut endommager le véhicule à réparer. L'opérateur doit s'assurer qu'il est en mesure d'utiliser ces outils.

1. Sélectionner le patin.
2. Encoller le patin avec la colle à chaud. Utiliser la colle FACOM type CR.GLUE avec le pistolet à colle FACOM E.900A.
3. Avec le **CR.GPP** : redressage des faibles déformations.
4. Avec le **CR.GPSH** : redressage des déformations moyennes. Plusieurs coups de marteau seront généralement nécessaires. Il faut recoller le patin à chaque opération. Dans beaucoup de cas il est préférable de sortir la bosse plutôt que d'essayer de la redresser.
5. La finition pourra être réalisée avec des JETS en plastique de type FACOM CR.PRK-3.

#### Pièces détachées :

CR.GP-1 : 10 pcs Patin à colle



Paint less dent repair tools (PDR) need training to be used. The operator must check if he is able to use it.

1. Select the right pad.
2. Put hot glue on the pad : Use FACOM hot glue type CR.GLUE with FACOM hot glue gun E.900A.
3. With **CR.GPP** : Repair small impact.
4. With **CR.GPSH** : Repair all kind of impacts. Most of the time many chocks are needed. Glue pad must be replaced each time. The best way is to invert the deformation.
5. The repair should be finalized with plastic jets type FACOM CR.PRK-3.

#### Spare parts :

CR.GP-1 : 10 pcs Glue pad

FR



Ausbeulwerkzeuge erfordern eine Schulung. Eine falsche Benutzung kann das zu reparierende Fahrzeug beschädigen. Der Bediener muss sich vergewissern, dass er diese Werkzeuge fachgerecht benutzen kann.

1. Das Pad auswählen.
2. Das Pad mit dem Schmelzklebstoff ankleben. Den FACOM-Schmelzklebstoff CR.GLUE mit der Klebepistole FACOM E.900A verwenden.
3. Mit dem **CR.GPP**: Ausbeulen leichter Verformungen.
4. Mit dem **CR.GPSH**: Ausbeulen mittlerer Verformungen. In der Regel sind mehrere Gleithammerschläge notwendig. Bei jedem Vorgang muss das Pad neu angeklebt werden. In vielen Fällen ist es besser, die Beule herauszuziehen, statt zu versuchen, sie auszubeuken.
5. Die Endarbeit kann mit FACOM CR.PRK-3 Kunststoff-Schlagstäben erfolgen.

#### Ersatzteile:

CR.GP-1: 10 Stck Klebe-Pads



Voor het gebruik van uitdeukgereedschap moet men opgeleid zijn. Een verkeerd gebruik kan het te repareren voertuig beschadigen. De operator moet er zeker van zijn dat hij in staat is met dit gereedschap te werken.

1. Selecteer het blokje.
2. Lijm het blokje vast met de warme lijm. Gebruik de lijm FACOM type CR.GLUE met het lijmpistool FACOM E.900A.
3. Met de **CR.GPP**: rechtbuigen van kleine vervormingen.
4. Met de **CR.GPSH**: rechtbuigen van middelgrote vervormingen. Over het algemeen zijn meerdere hamerslagen nodig. Het blokje moet bij iedere operatie opnieuw vastgelijmd worden. In veel gevallen verdient uitdeuken de voorkeur boven rechtbuigen.
5. De afwerking kan uitgevoerd worden met de plastic DREVELS van het type FACOM CR.PRK-3.

#### Onderdelen:

CR.GP-1: 10 st Lijmblokje

DE



Las herramientas de hojalatería necesitan una formación. Un uso incorrecto puede dañar el vehículo en reparación. El operador debe asegurarse de que está en medida de utilizar estas herramientas.

1. Seleccionar el patín.
2. Encolar el patín con la cola caliente. Utilizar cola FACOM tipo CR.GLUE con la pistola de cola FACOM E.900A.
3. Con el **CR.GPP**: rectificación de pequeñas deformaciones.
4. Con el **CR.GPSH**: rectificación de medianas deformaciones. Generalmente, se necesitan varios golpes de martillo. A cada operación se deberá volver a encolar el patín. En muchos casos es preferible sacar la abolladura más bien que tratar de rectificarla.
5. El acabado se podrá realizar con CHORROS de plástico de tipo FACOM CR.PRK-3.

#### Piezas de recambio:

CR.GP-1: 10 pcs Patín de cola



Gli utensili che servono per togliere le ammaccature richiedono una formazione da parte di chi li utilizza. Un uso sbagliato può danneggiare il veicolo da riparare. L'operatore deve assicurarsi che è in grado di utilizzare questo tipo di utensili.

1. Selezionare il pattino.
2. Incollare il pattino con la colla a caldo. Utilizzare la colla FACOM tipo CR.GLUE con la pistola a colla FACOM E.900A.
3. Con il **CR.GPP**: raddrizzatura delle deformazioni lievi.
4. Con il **CR.GPSH**: raddrizzatura delle deformazioni medie. In genere sono necessari diversi colpi di martello. A ogni operazione è necessario rincollare il pattino. In molti casi è preferibile far uscire l'ammaccatura piuttosto che tentare di raddrizzarla.
5. La rifinitura potrà essere realizzata con delle INIEZIONI di plastica di tipo FACOM CR.PRK-3.

#### Pezzi di ricambio:

CR.GP-1: 10 pezzi Pattini per colla

ES

IT